

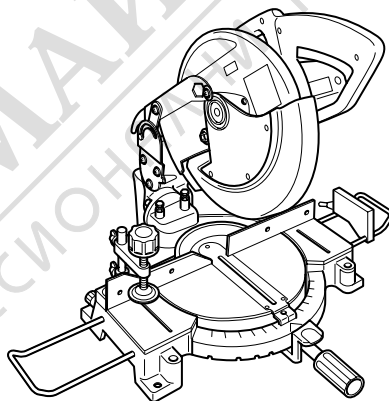


ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Превод от оригиналните инструкции

Комбиниран настолен циркуляр с герунг

MLS100



007750

 ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

ВАЖНО: Прочетете преди употреба.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	MLS100
Диаметър на циркулярния диск	255 mm
Дебелина на циркулярния диск	1,6 mm - 2,4 mm
Диаметър на отвора	
За всички държави извън Европа	25,4 mm
За Европа	30 mm
Максимален диапазон на рязане (В x Ш) с 255 mm циркулярен диск	

Ъгъл на наклон	Ъгъл на герунг	
	0°	45°(ляво и дясно)
0°	75 mm x 130 mm	75 mm x 90 mm
45° (ляво)	48 mm x 120 mm	48 mm x 90 mm

Обороти на празен ход (min⁻¹)

4 200

Размери (Д x Ш x В)

610 mm x 485 mm x 515 mm

Нетно тегло

14,7 kg

Клас на безопасност

II

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Забележка: Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

END217-3

за рециклиране на оторизирана според екологичните норми служба или организация.

ENE004-1

Символи

Обозначените върху оборудването символи са описани по-долу.

Трябва да сте сигурни, че сте разбрали тяхното значение преди употреба.



- Прочетете инструкциите за употреба.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- За да предотвратите нараняване от летящи отломки, дръжте циркулярната глава надолу след всяко отрязване, докато циркулярният диск спре напълно.



- Не поставяйте ръката или пръстите си в близост до циркулярния диск.



- За вашата безопасност, отстранете стърготините, малките парчета и др. от работния плот преди работа.



- Винаги поставяйте ПОМОЩНИЯ УПОР в лява позиция, когато изпълнявате ряз под ляв наклон. В противен случай може да се нараните сериозно.



- За да разхлабите болта, завъртете го по часовниковата стрелка.



- Само за държавите от ЕС
Не изхвърляйте електрическо оборудване в контейнерите за битови отпадъци! Съгласно Директива 2002/96/ЕС на Европейския съюз за отпадно електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане според местното законодателство, излязлото от експлоатация електрическо оборудване трябва да бъде събирано отделно и предавано

Предназначение

Електроинструментът е предназначен за прецизно право и герунг (под ъгъл) рязане на дърво. С подходящи циркулярни дискове може също да се реже и алуминий.

ENF002-2

Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клема.

ENG905-1

Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN61029:

Ниво на звуково налягане (LpA) : 92 dB(A)

Ниво на звукова мощност (LWA) : 105 dB(A)

Отклонение (K) : 3 dB(A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN61029:

Вибрационни емисии (a_v) : 2,5 m/s² или по-малко

Отклонение (K) : 1,5 m/s²

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH003-13

Само за Европа

ЕС Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието:

Комбиниран настолен циркуляр с герунг
Модел No./ Тип: MLS100
са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС:
2006/42/EC

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:
EN61029

Техническата документация се съхранява от нашияоторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато работите с електроинструменти, трябва винаги да съблюдавате основните мерки за безопасност, включително посочените по-долу, за да предотвратите пожар, токов удар и тежко нараняване. Прочетете тези инструкции, преди да започнете работа с продукта, и ги запазете за справка.

За безопасна работа:

- 1. Поддържайте работната зона чиста.**
Тесните пространства и претрупаните работни маси носят риск от нараняване.
- 2. Вземете предвид работната среда.**
Не излагайте електроинструмента на дъжд. Не използвайте електроинструмента в мокра или влажна среда. Поддържайте работната зона добре осветена. Не използвайте електроинструмента в взривоопасна или пожароопасна среда.
- 3. Защитете се от токов удар.**
Не докосвайте заземени или занулени повърхности (напр. тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници).
- 4. Не допускате деца наблизо.**
Не позволявайте на наблюдатели да пипат електроинструмента или удължителя за кабела. Не допускате наблюдатели да навлизат в работната зона.
- 5. Съхранявайте електроинструмента правилно.**
Когато не използвате електроинструмента, трябва да го съхранявате на сухо, високо или заключено място, далече от деца.
- 6. Не претоварвайте електроинструмента.**
Той ще извърши работата по-добре и по-безопасно при натоварването, за което е проектиран.
- 7. Използвайте правилния електроинструмент.**
Не претоварвайте електроинструментите или аксесоарите с малък капацитет със задача, за която е необходим по-мощен и по-издръжлив електроинструмент. Не използвайте електроинструмента за операции, за които не е предназначен. например не използвайте циркуляр за рязане на клони на дърво или трупи.
- 8. Носете подходящо облекло.**
Не носете широки дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от движещите се части. Препоръчва се използването на гумени ръкавици и обувки против подхлъзване при работа на открито. Трябва да се използва подходяща шапка за прибиране на дълга коса.
- 9. Използвайте предпазни очила и антифони.**
Също използвайте маска за лице или маска против прах, ако рязането генерира прах.
- 10. Свържете оборудване за улавяне и събиране на прах.**
Ако използвате оборудване за улавяне и събиране на прах, уверете се, че то е свързано и се използва правилно.
- 11. Не увреждайте захранващия кабел.**
Не носете електроинструмента, като го държите за захранващия кабел, и не го дърпайте рязко, за да извадите щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масла и остри ръбове.
- 12. Безопасна работа.**
Използвайте стяга или менгема, за да застопорите детайла. По-безопасно е, отколкото ако държите детайла с ръка, и освобождава и двете ви ръце за работа с електроинструмента.

13. **Не се протягайте прекомерно.**
Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време.
14. **Полагайте грижи за електроинструмента.**
Поддържайте режещите аксесоари заточени и чисти за по-добра и по-безопасна работа. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите. Проверявайте захранващия кабел периодично и ако е повреден, отнесете електроинструмента за ремонт в оторизиран сервиз. Проверявайте удължителните кабели периодично и ги заменяйте, ако са повредени. Ръкохватките трябва винаги да са сухи, чисти и да не са изцапани с грес или масло.
15. **Изключвайте електроинструмента.**
Когато не го използвате, преди ремонт и когато сменят аксесоари като циркулярни дискове, свердела и ножове.
16. **Отстранявайте ключове за настройка и гаечни ключове.**
Трябва да си изградите навик да проверявате дали всички ключове са отстранени от електроинструмента, преди да го включите.
17. **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента.**
Не пренасяйте включен в контакта електроинструмент с пръст, поставен върху пусковия превключвател. Уверете се, че пусковият превключвател е изключен, когато включвате щепсела в контакта.
18. **Използвайте удължители за работа на открито.**
Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължители за захранващия кабел, предназначени за използване на открито.
19. **Работете с повишено внимание.**
Наблюдавайте работата си. Използвайте разума си. Не работете с електроинструмента, когато сте изморен.
20. **Проверявайте за повредени части.**
Преди да продължите работа, частично повреденият елемент (напр. предпазен кожух за диска) трябва да бъде проверен с повишено внимание, за да се определи дали ще може да работи правилно и дали ще изпълнява своята функция. Проверявайте центровката и свободното движение на движещите се части, проверявайте за счупване на частите или закрепването и за всякакви други проблеми, които може да повлияят на работата. Предпазител или друг елемент, който е повреден, трябва да бъде правилно поправен или подменен в оторизиран сервизен център, освен ако в този документ е посочено друго. Повредените превключватели трябва да бъдат подменени в оторизиран сервизен център. Не използвайте електроинструмента, ако неговият пусков превключвател не работи правилно.
21. **Предупреждение.**
Използването на аксесоари или приспособления, различни от посочените в този документ или в каталога на производителя, може да причини нараняване.
22. **Електроинструментът трябва да се ремонтира само от квалифициран специалист.**
Този електроинструмент отговаря на съответните изисквания за безопасност. Ремонтът трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти с използване на оригинални резервни части. В противен случай, операторът може да бъде изложен на голяма опасност.

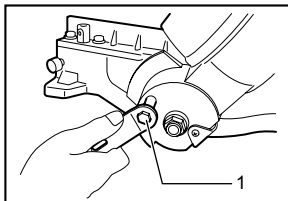
ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

1. **Носете предпазни очила.**
2. **Дръжте ръцете си далеч от пътя на циркулярния диск. Не докосвайте движещи се по инерция режещи аксесоари. Те все още могат да причинят тежко нараняване.**
3. **Не използвайте циркуляра без поставени на мястото им предпазители. Преди работа винаги проверявайте дали е затворен предпазният кожух на циркулярния диск. Преустановете работата, ако предпазният кожух на циркулярния диск не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не закачайте и не връзвайте предпазния кожух на циркулярния диск в отворена позиция.**
4. **Не извършвайте операции, като застопорявате детайла с ръка. По време на работа детайлът трябва винаги да бъде фиксиран здраво към въртящия се плот и към упора чрез стяга. Не се опитвайте да застопорявате детайла с ръка.**
5. **Никога не посягайте към циркулярния диск.**
6. **Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярния диск да спре, преди да местите детайла или да промените настройките.**
7. **Изключвайте щепсела от контакта, преди да сменят циркулярния диск или да поправят електроинструмента.**
8. **Не използвайте електроинструмента в среда със запалими течности или газове.**
9. **Проверете внимателно циркулярния диск за пукнатини или повреди преди работа. Сменете повредения циркулярен диск незабавно.**
10. **Използвайте само стягащи фланци, предназначени за този електроинструмент.**
11. **Внимавайте да не повредите вала, фланците (особено монтажната повърхност) или затягащия болт. Повредата на тези части може да причини счупване на циркулярния диск.**
12. **Уверете се, че въртящия се плот е здраво фиксиран, така че да не се движи по време на работа.**
13. **За вашата безопасност, отстранете стърготините, малките парчета и др. от плота преди работа.**
14. **Избягвайте рязането на пирони. Проверете детайла за пирони и ги отстранете преди обработката.**
15. **Уверете се, че блокировката на шпиндела е освободена, преди да включите електроинструмента.**
16. **Уверете се, че циркулярният диск не докосва въртящия се плот, когато е в най-ниската си позиция.**
17. **Дръжте ръкохватката стабилно. Обърнете внимание, че режещата глава подскача леко нагоре или надолу при включване и изключване на въртенето.**
18. **Уверете се, че циркулярният диск не докосва детайла преди включването на електроинструмента.**
19. **Преди да обработвате реален детайл, оставете електроинструмента да работи известно време на празен ход. Проверете за вибрации или клатушкане, които може да са причинени от погрешно монтиран или лошо балансиран циркулярен диск.**

20. Изчакайте циркулярния диск да достигне максималните си обороти, преди да режете.
21. Спрете работата веднага, ако забележите нещо нередно.
22. Не се опитвайте да блокирате спусъка във включена позиция.
23. Работете с повишено внимание, особено при извършване на повтарящи се и монотонни операции. Не се увеличавайте в заблуждаващо чувство за безопасност. Циркулярните дискове са изключително опасни.
24. Използвайте само аксесоари, които са посочени в този документ. Използването на неподходящи аксесоари (напр. абразивни дискове) може да причини нараняване.
25. **Не използвайте циркуляра за рязане на материали, различни от дървесина, алуминий или подобни.**
26. **Свържете циркуляра към оборудване за улавяне и събиране на прах.**
27. Избирайте циркулярните дискове в зависимост от обработвания материал.
28. **Внимавайте, когато въведете циркулярния диск през резачния процеп.**
29. Сменете ограничителните пластини на резачния процеп, ако са износени.
30. **Не използвайте циркулярни дискове, изработени от високоскоростна стомана.**
31. **Генерираният от обработката прах може да съдържа вещества, които причиняват рак, увреждане на плода или други заболявания на репродуктивните органи. Примери за тези вещества са:**
 - олово от материали, покрити с боя на оловна основа;
 - арсен или хром от третиран с химикали дървен материал.**Рискът от излагане на такива вещества зависи от честотата, с която извършвате подобна работа. За да ограничите въздействието на тези вещества: работете в добре вентилирано помещение и използвайте одобрени лични предпазни средства, като например маска против прах, която е специално проектирана за филтриране на микрочастици.**
32. **За да намалите генерирания шум, трябва винаги да използвате добре заточен и чист циркулярен диск.**
33. **Операторът трябва да е добре обучен да използва, настройва и обслужва електроинструмента.**
34. **Използвайте правилно заточени циркулярни дискове. Спазвайте максималните обороти, отбелязани върху диска.**
35. **Въздържайте се от отстраняване на отрязани парчета от детайла или други обекти от зоната на рязане, докато електроинструментът работи и режещата глава не е в неутрална позиция.**

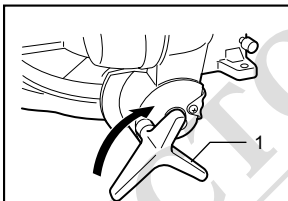
ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТАЛИРАНЕ



1. Ключ

007766

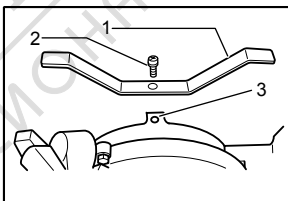


1. Настройваща ръкохватка

007772

За целите на транспортирането, ръкохватката на електроинструмента е била заключена в долна позиция чрез блокиращия шифт. Развийте болта чрез доставения в комплекта ключ и поставете циркулярната глава под правилния ъгъл. Отстранете болта и застопорете циркулярната глава чрез настройващата ръкохватка.

Монтиране на помощната пластина



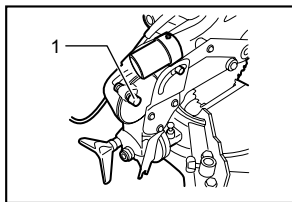
1. Помощна пластина
2. Винт
3. Основа

007830

Монтирайте помощната пластина чрез винта и отвора в плата на електроинструмента.

Монтиране върху дърводелска маса

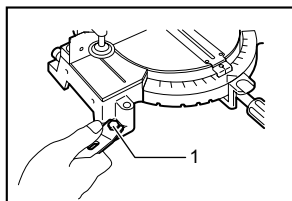
За целите на транспортирането, ръкохватката на електроинструмента е била заключена в долна позиция чрез блокиращия шифт. Освободете блокиращия шифт, като натиснете ръкохватката леко надолу и издрпате блокиращия шифт.



1. Блокиращ щифт

007754

Електроинструментът трябва да бъде фиксиран към хоризонтална и стабилна повърхност с помощта на четири болта в основата на машината. Това ще предотврати преобръщане на машината и нараняване.



1. Болт

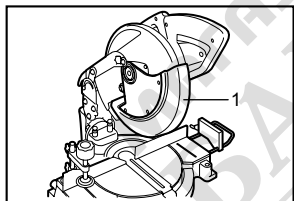
007767

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настроите или проверявате неговите функции.

Предпазен кожух за диска



007766

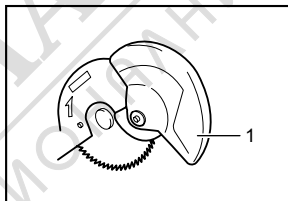
Когато наклоните режещата глава, предпазният кожух за циркулярния диск се вдига автоматично нагоре.

Предпазният кожух за циркулярния диск е оборудван с пружина и се връща в своята първоначална позиция, когато приключите с рязането и вдигнете ръкохватката нагоре. НИКОГА НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ ИЛИ СВАЛЯЙТЕ ПРЕДПАЗНИЯ КОЖУХ ЗА ДИСКА ИЛИ НЕГОВАТА ПРУЖИНА.

За ваша лична безопасност, винаги поддържайте предпазния кожух на циркулярния диск в добро състояние. Всяка нередност в работата на предпазния кожух за диска трябва да бъде отстранена незабавно. Винаги проверявайте работата на пружината за спускане на предпазния кожух. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МАШИНАТА, АКО ПРЕДПАЗНИЯТ КОЖУХ ЗА ДИСКА ИЛИ НЕГОВАТА ПРУЖИНА СА ПОВРЕДЕНИ, НЕ РАБОТЯТ ИЛИ СА ОТСТРАНЕНИ. В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ СЕ ИЗЛАГАТЕ НА ГОЛЯМА ОПАСНОСТ И МОЖЕ ДА СЕ НАРАНЯТЕ СЕРИОЗНО.

Ако прозрачният предпазен кожух за диска се замърси или върху него се отложи прах така, че дискът не се вижда лесно, изключете електроинструмента от електрическия контакт и забършете предпазния кожух с мокра кърпа. Не използвайте разтворители или препарати на петролна основа, за да почистите предпазния кожух.

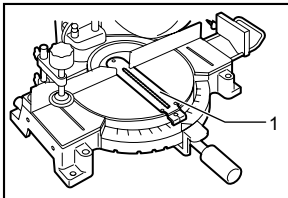
Ако прозрачният предпазен кожух за диска се замърси или върху него се отложи прах така, че дискът или детайлът не се виждат лесно, изключете електроинструмента от електрическия контакт и забършете предпазния кожух с мокра кърпа. Не използвайте разтворители или препарати на петролна основа, за да почистите предпазния кожух. Ако предпазният кожух за диска е силно замърсен и не можете да го видите през него, използвайте доставения в комплекта ключ, за да разхлабите болта с шестостенна глава, който държи централния капак. Разхлабете болта с шестостенна глава, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и вдигнете предпазния кожух и централния капак. С позициониран по този начин предпазен кожух, почистването може да се извърши по-ефективно и по-цялостно. След като завършите почистването, изпълнете процедурата по-горе в обратен ред и затегнете болта. Не отстранявайте пружината на предпазния кожух за диска. Ако предпазният кожух се обезцвети с времето или поради излагане на ултравиолетова светлина, свържете се със сервизен център на Makita за нов предпазен кожух. НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ И НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИЯ КОЖУХ.



1. Предпазен кожух за диска

001782

Ограничителна пластина



007777

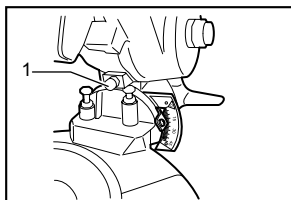
1. Ограничителна пластина

Електроинструментът е оборудван с ограничителна пластина на резачния процеп с цел да се намали до минимум разкъсването на материала от долната страна на ряза. Ако резачният процеп не е фабрично прорязан в ограничителната пластина, трябва първо да прорезете резачния процеп, преди да работите с електроинструмента. Включете електроинструмента и внимателно натиснете циркулярния диск надолу, за да прорезете процепа в ограничителната пластина.

Поддържане на максимален диапазон на рязане

Този електроинструмент е фабрично настроен така, че да осигурява максимален диапазон на рязане за 255 mm циркулярен диск.

Когато монтирате нов циркулярен диск, винаги проверявайте крайната долна позиция на диска и ако е необходимо, настройте по следния начин: Първо, изключете електроинструмента. Натиснете ръкохватката надолу докрай. Използвайте ключа, за да завъртите настройващия болт така, че периферната линия на циркулярния диск да попада малко под горната повърхност на въртящия се плот в точката, в която предната повърхност на упора срещу горната повърхност на въртящия се плот.

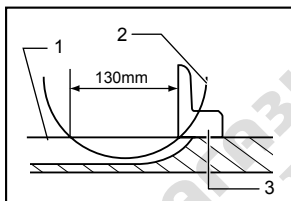


1. Настройващ болт

007832

При изключен електроинструмент завъртете циркулярния диск с ръка, като държите ръкохватката в крайна долна позиция, за да сте сигурни, че дискът не докосва която и да е част на плота.

Ако е необходимо, направете допълнителни настройки.



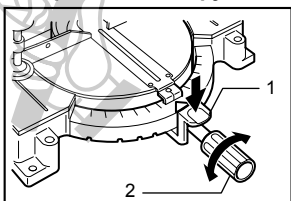
1. Горна повърхност на въртящия се плот
2. Периферия на циркулярния диск
3. Упор

007831

⚠ ВНИМАНИЕ:

- След като монтирате нов циркулярен диск, винаги трябва да сте сигурни, че дискът не докосва която и да е част на плота, когато ръкохватката е в крайна долна позиция. Винаги проверявайте това при изключен електроинструмент.

Настройване на герунг ъгъла



1. Фиксиращ лост
2. Ръкохватка

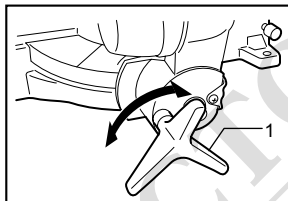
007768

Разхлабете ръкохватката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. Завъртете плота, като държите фиксиращия лост натиснат надолу. Когато показалецът е позициониран срещу желания ъгъл от нониуса, затегнете здраво ръкохватката, като я завъртите по часовниковата стрелка.

⚠ ВНИМАНИЕ:

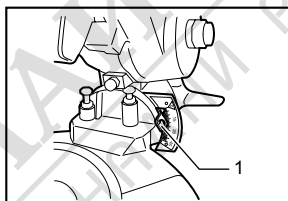
- Когато въртите плота, режещата глава трябва да е в крайна горна позиция.
- Винаги след смяна на ъгъла на герунга фиксирайте въртящия се плот, като затегнете здраво ръкохватката.

Настройване на наклона на ряза



1. Настройваща ръкохватка

007763



1. Показалец

007757

За да настроите наклона на ряза, завъртете настройващата ръкохватка на гърба на електроинструмента обратно на часовниковата стрелка. Натиснете ръкохватката на електроинструмента наляво, за да наклоните циркулярния диск, докато показалецът посочи желания ъгъл върху нониуса за ъгъл на наклон. Завъртете настройващата ръкохватка по часовниковата стрелка, за да застопорите рамото.

⚠ ВНИМАНИЕ:

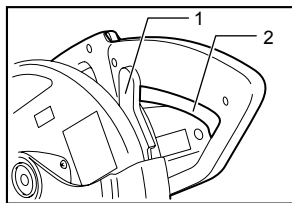
- Когато наклоняте циркулярния диск, ръкохватката трябва да е в крайна горна позиция.
- След промяна на ъгъла на наклон на ряза, винаги застопорявайте рамото, като затегнете ръкохватката по часовниковата стрелка.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите електроинструмента в електрически контакт, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в позиция "ИЗКЛ.", когато го освободите.

За Европа

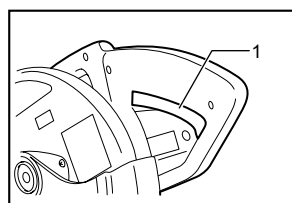


007900

1. Лост
2. Спусък

За да стартирате електроинструмента, натиснете лоста надясно и след това натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да спрете електроинструмента.

За всички държави извън Европа



007761

2. Спусък

За да стартирате електроинструмента, просто натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да спрете електроинструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НЕ използвайте електроинструмента, ако спусъкът не работи правилно. Всеки електроинструмент с неизправен пусков превключвател е МНОГО ОПАСЕН и трябва да бъде ремонтиран преди работа с него.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

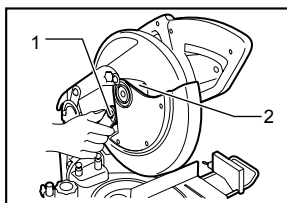
- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

Монтиране и демонтиране на циркулярния диск

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операции по монтиране и демонтиране на циркулярния диск.
- Използвайте само доставения от Makita ключ, за да монтирате или демонтирате циркулярния диск. В противен случай, може да затегнете болта с шестостенна глава или прекомерно, или недостатъчно. Това може да причини нараняване.

Когато монтирате или демонтирате циркулярния диск, дръжте ръкохватката в горна позиция.

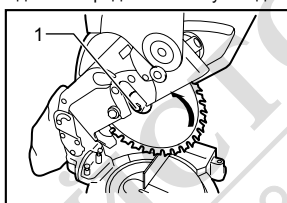


007771

1. Ключ
2. Централен капак

За да демонтирате циркулярния диск, използвайте ключа, за да разхлабите болта с шестостенна глава, държащ централния капак, обратно на часовниковата стрелка.

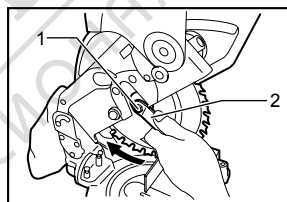
Вдигнете предпазния кожух за диска и централния капак.



007774

1. Болт с шестостенна глава

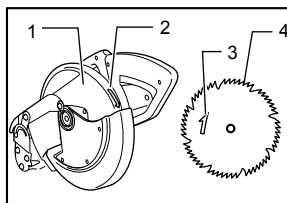
Натиснете блокировката на шпиндела, за да фиксирате шпиндела, и използвайте ключа, за да развиете болта с шестостенна глава по часовниковата стрелка. След това сваляте болта с шестостенна глава, външния фланец и циркулярния диск.



007770

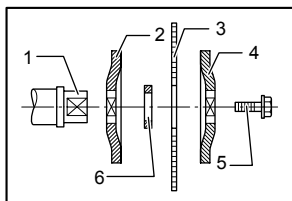
1. Болт с шестостенна глава
2. Ключ

За да инсталирате циркулярния диск, поставете го внимателно върху шпиндела, като се уверите, че посоката на стрелката върху диска съвпада с посоката на стрелката върху корпуса за диска. Поставете външния фланец и болта с шестостенна глава и след това използвайте ключа, за да затегнете здраво болта с шестостенна глава (лява резба) обратно на часовниковата стрелка, докато натискате блокировката на шпиндела.



007808

1. Корпус за циркулярния диск
2. Стрелка
3. Стрелка
4. Циркулярен диск



1. Шпиндел
2. Фланец
3. Циркулярен диск
4. Фланец
5. Болт с шестостенна глава
6. Пръстен

004852

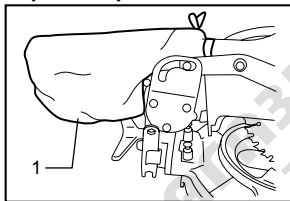
⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пръстен с външен диаметър 25,4 или 30 mm е поставен фабрично върху шпиндела. Преди да монтирате циркулярния диск към шпиндела, винаги трябва да сте сигурни, че върху шпиндела е поставен подходящият пръстен за отвора на циркулярния диск, който използвате.

Поставете външния фланец и болта с шестостенна глава и след това използвайте ключа, за да затегнете здраво болта с шестостенна глава (лява резба) обратно на часовниковата стрелка, докато натискате блокировката на шпиндела.

Върнете предпазния кожух и централния капак на тяхното място. След това затегнете болта с шестостенна глава по часовниковата стрелка, за да фиксирате капака на шпиндела. Натиснете ръкохватката надолу, за да се уверите, че предпазният кожух се движи правилно. Уверете се, че блокировката на шпиндела е освободена, преди да започнете да режете.

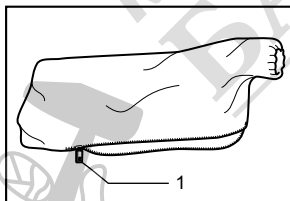
Торба за прах



1. Торба за прах

001549

007775



1. Цип

007776

Използването на торбата за прах прави работната зона по-чиста и улеснява събирането на праха. За да поставите торбата за прах, свържете я към щучера за прах.

Когато торбата за прах е наполовина пълна, отстранете я от електроинструмента и отворете ципа. Изпразнете торбата за прах, като я потупате леко, за да отстраните полепналите по вътрешността частици, които биха могли да възпрепятстват събирането на праха.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако свържете прахосмукачка Makita към циркуляра, ще можете да работите по-ефективно и по-чисто.

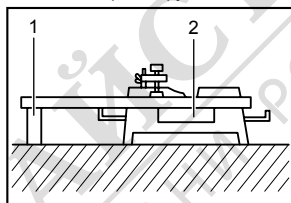
Застопоряване на детайла

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Много е важно, винаги да застопорявате детайла правилно и здраво с помощта на стягата. В противен случай, електроинструментът може да се повреди и/или детайлът да се разруши. **ВЪЗМОЖНО Е И НАРАНЯВАНЕ.** Също така, след операция по рязане, **НЕ** вдигайте циркулярния диск, докато той не спре изцяло да се движи.

⚠ ВНИМАНИЕ:

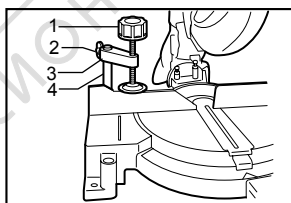
- Когато режете дълги детайли, използвайте опори на нивото на горната повърхност на въртящия се плот. Не разчитайте само на вертикалната и/или хоризонталната стяга, за да фиксирате детайла. Тънките детайли може да провиснат. Подсигурете с опори детайла по цялата му дължина, за да избегнете заклещване на диска и възможен ОТКАТ на електроинструмента.



1. Опора
2. Въртящ се плот

001549

Вертикална стяга



1. Ръкохватка на стягата
2. Винт
3. Рамо на стягата
4. Прът на стягата

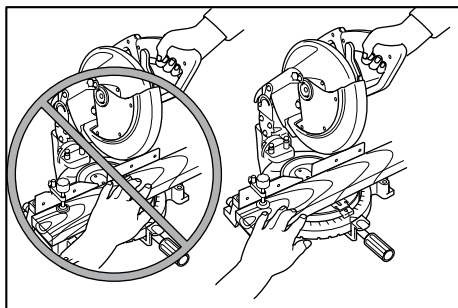
007762

Вертикалната стяга може да бъде инсталирана в две позиции – от лявата или от дясната страна на упора. Вкарайте пръта на стягата в отвора на упора и затегнете фиксиращия винт, за да застопорите пръта на стягата. Позиционирайте рамото на стягата в зависимост от дебелината и формата на детайла и фиксирайте стягата, като затегнете винта. Уверете се, че никаква част от електроинструмента не докосва стягата, когато сваляте ръкохватката надолу докрай. Ако части от електроинструмента докосват стягата, преместете я. Притиснете детайла към упора и към въртящия се плот. Поставете детайла в желаната позиция за рязане и го фиксирайте здраво, като затегнете ръкохватката на стягата.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- По време на работа детайлът трябва винаги да бъде фиксиран здраво към въртящия се плот и към упора чрез стяга.

УПОТРЕБА

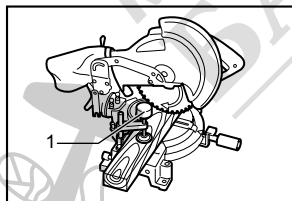


010852

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди работа, винаги освобождавайте ръкохватката от крайната ѝ долна позиция, като издърпате блокиращия щифт.
- Уверете се, че циркулярният диск не докосва детайла и др. преди включването на електроинструмента.
- Не натискайте твърде силно ръкохватката, когато режете. Ако натискате твърде силно, това може да доведе до претоварване на двигателя и/или понижаване на ефективността на рязане. Натиснете ръкохватката с такава сила, че да е достатъчна за гладко рязане без значително понижаване на скоростта на циркулярния диск.
- Внимателно натиснете надолу ръкохватката, за да режете. Ако натиснете ръкохватката с голяма сила или приложите странична сила, циркулярният диск ще вибрира и ще остави следи от рязането върху детайла, а рязът няма да е достатъчно прецизен.

1. Рязане с натискане



007765

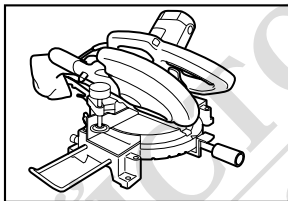
1. Вертикална стяга

Фиксирайте детайла с помощта на стягата. Включете електроинструмента, като внимавате циркулярния диск да не докосва нищо, и изчакайте, докато дискът достигне пълната си скорост. След това внимателно свалете надолу ръкохватката до крайна долна позиция, за да срежете детайла. Когато рязът е готов, изключете електроинструмента и ИЗЧАКАЙТЕ, ДОКАТО ДИСКЪТ СПРЕ ДА СЕ ДВИЖИ НАПЪЛНО, преди да върнете диска в крайна горна позиция.

2. Герунг рязане

Вижте "Настройване на герунг ъгъла" по-горе в инструкциите.

3. Рязане под наклон



007764

Разхлабете настройващата ръкохватка и наклонете циркулярния диск, за да настроите наклона на ряза (Вижте "Настройване на наклона на ряза" по-горе в инструкциите). След като настроите наклона на ряза, затегнете настройващата ръкохватка отново, за да фиксирате избрания наклон. Фиксирайте детайла с помощта на стяга. Включете електроинструмента, като внимавате циркулярният диск да не докосва нищо, и изчакайте дискът да достигне пълна скорост. След това внимателно свалете ръкохватката надолу докрай, натискайки паралелно на циркулярния диск. Когато рязът е готов, изключете електроинструмента и ИЗЧАКАЙТЕ, ДОКАТО ДИСКЪТ СПРЕ ДА СЕ ДВИЖИ НАПЪЛНО, преди да върнете диска в крайна горна позиция.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че циркулярният диск се движи по зададената наклонена траектория при рязане под наклон. Дръжте ръцете си далеч от пътя на циркулярния диск.
- При рязане под наклон е възможно отрязаната част от детайла да остане в непосредствена близост до страничната повърхност на диска. Ако вдигнете диска, докато все още се върти, той може да удари отрязаната част от детайла и да изхвърли фрагменти от материала, което е опасно. Вдигайте диска САМО след като е спирал да се върти напълно.
- Когато придвижвате ръкохватката надолу, натискайте паралелно на циркулярния диск. Ако не натискате паралелно на циркулярния диск при рязане, наклонът на циркулярния диск може да се измести и рязът няма да е достатъчно прецизен.

4. Комбинирано рязане

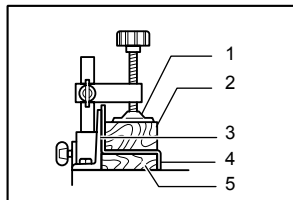
Комбинираното рязане е работен процес, при който се изпълнява рязане под наклон и рязане под герунг ъгъл едновременно. Комбинираното рязане може да се извършва с настройките за ъгъл, описани в таблицата.

Ъгъл на наклон	Ъгъл на герунг
45°	Ляв и Десен 0° - 45°

006366

Когато изпълнявате комбинирано рязане, вижте обясненията в "Рязане с натискане", "Герунг рязане" и "Рязане под наклон".

5. Рязане на алуминиеви профили



001844

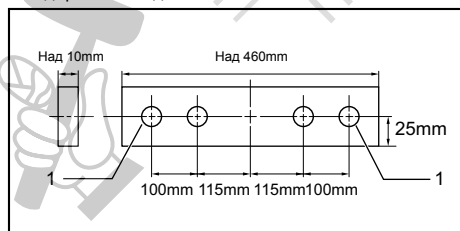
Когато застопорявате алуминиев профил, използвайте притискащи подложки, както е показано на илюстрацията, за да предотвратите деформацията на алуминиевия профил. Използвайте смазка за рязане, когато режете алуминиеви профили, за да предотвратите натрупването на алуминиев материал по диска.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не се опитвайте да режете дебели или цилиндрични алуминиеви профили. Застопоряването на дебели алуминиеви профили може да се разхлаби по време на работа, а цилиндричните профили не могат да бъдат фиксирани стабилно към плота на този електроинструмент.

6. Дървена подложка

Използването на дървена подложка предотвратява сцепването на материала от страната на упора. Прикрепете дървената подложка към упора, като използвате отворите на упора. Вижте илюстрацията за разположението на отворите и размерите на дървената подложка.



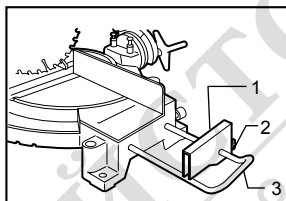
1. Отвор

007833

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Използвайте прав дървен блок с еднаква дебелина за дървена подложка.
- Използвайте винтове, за да монтирате дървената подложка към упора. Винтовете трябва да бъдат монтирани така, че техните глави да са разположени под повърхността на дървената подложка.
- Когато е монтирана дървена подложка, не променяйте настройката на въртящия се плот със свалена в долна позиция ръкохватка. Така може да повредите циркулярния диск и/или дървената подложка.
- Максималната ширина на рязане ще се намали с ширината на дървената подложка.

7. Рязане на повтарящи се дължини

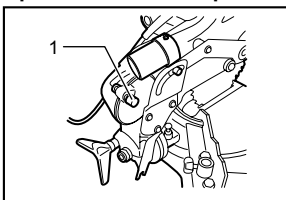


007760

1. Ограничител за дължина
2. Винт
3. Държач

Когато режете няколко детайла с еднаква дължина (от 240 mm до 380 mm), използването на ограничител за дължина (опционен аксесоар) ще осигури по-ефективна работа. Монтирайте ограничителя за дължина към държача (опционен аксесоар), както е показано на илюстрацията. Подравнете линията на рязане на детайла с лявия или десния ръб на резачния процес, притиснете стабилно детайла, за да не се движи, и прилепете ограничителя плътно към края на детайла. След това застопорете ограничителя за дължина чрез винта. Когато не използвате ограничителя за дължина, разхлабете винта и завъртете ограничителя така, че да не пречи на пътя на детайла.

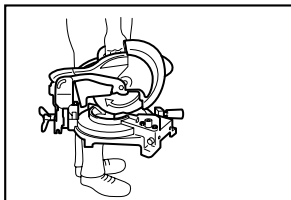
Пренасяне на електроинструмента



007754

1. Блокиращ щифт

Уверете се, че електроинструментът е изключен от електрическата мрежа. Поставете циркулярния диск под ъгъл на наклон 0°, а въртящия се плот под максимален ляв герунг ъгъл. Свалете ръкохватката надолу докрай и я застопорете в крайна долна позиция, като вкарате блокиращия щифт. Пренасяйте електроинструмента, като го държите за ръкохватката за пренасяне, както е показано на илюстрацията. Ако свалите държачите, торбата за прах и др., ще можете да носите електроинструмента по-лесно.



007759

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги застопорявайте всички подвижни елементи, преди да пренасяте електроинструмента.
- Блокиращият щифт трябва да се използва само при пренасяне или съхранение на електроинструмента и в никакъв случай при операции за рязане.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разредител за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформиране или увреждане на корпуса.

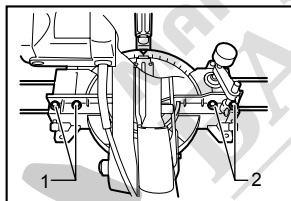
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За безопасна и оптимална работа, циркулярният диск трябва да е добре заточен и чист.

Настройване на ъгъла на рязане

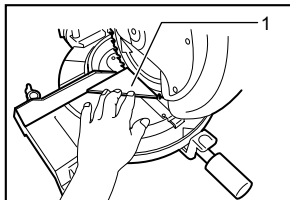
Този електроинструмент е фабрично настроен и центрован много прецизно, но грубото боравене може да повлияе на настройките. Ако вашият електроинструмент не е центрован правилно, направете следното:

1. Ъгъл на герунг



007753

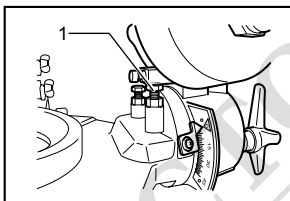
Разхлабете ръкохватката, която застопорява въртящия се плот. Завъртете плота така, че показалецът на нониуса за ъгъл на герунг да сочи 0°. Затегнете ръкохватката и разхлабете болтовете с шестостенна глава, които фиксират упора, чрез ключа. Ако показалецът не сочи 0° върху нониуса за ъгъл на герунг, разхлабете винта, който застопорява показалеца, преместете и застопорете показалеца така, че да сочи 0° върху нониуса за ъгъл на герунг. Свалете ръкохватката надолу докрай и я застопорете в крайна долна позиция, като вкарате блокиращия щифт. Настройте циркулярния диск под прав ъгъл спрямо предната част на упора, като използвате триъгълник (линеал). След това затегнете здраво болтовете на упора в последователност от дясно наляво.



007758

2. Ъгъл на наклон

- (1) 0° ъгъл на наклон



007752

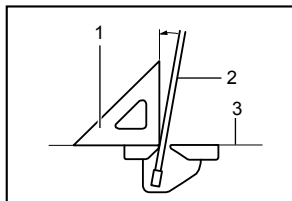
Свалете ръкохватката надолу докрай и я застопорете в крайна долна позиция, като вкарате блокиращия щифт. Разхлабете настройващата ръкохватка на гърба на електроинструмента. Разхлабете шестостенната гайка и завъртете болта за настройване на ъгъл 0° (разположен от дясната страна на въртящия се плот) два или три оборота по часовниковата стрелка, за да наклоните циркулярния диск надясно.

Внимателно подравнете циркулярния диск под прав ъгъл спрямо горната повърхност на въртящия се плот с помощта на триъгълник (линеал), завъртайки болта за настройване на ъгъл 0° обратно на часовниковата стрелка. След това затегнете шестостенната гайка, за да застопорите болта за настройване на ъгъл 0°, и затегнете настройващата ръкохватка стабилно.

Уверете се, че показалецът на рамото сочи 0° върху нониуса за ъгъл на наклон. Ако показалецът не сочи 0° върху нониуса за ъгъл на наклон, разхлабете винта, който застопорява показалеца, преместете и застопорете показалеца така, че да сочи 0° върху нониуса за ъгъл на наклон.

1. Триъгълник

1. Настройващ болт за ъгъл 0°



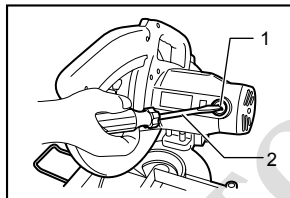
010798

1. Триъгълник
2. Циркулярен диск
3. Горна повърхност на въртящия се плот

Сваляйте и проверявайте редовно графитните четки. Сменете ги, когато се износят под 3 mm дължина. Поддържайте графитните четки чисти, така че лесно да влизат в четкодържачите.

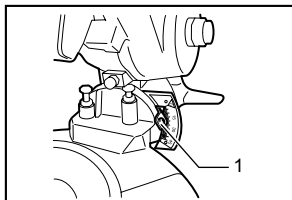
Подменяйте и двете графитни четки едновременно. Използвайте само еднакви графитни четки. Използвайте отвертка, за да свалите капачките на четкодържачите.

Извадете износените графитни четки, поставете нови четки и затегнете капачките на четкодържачите.



007756

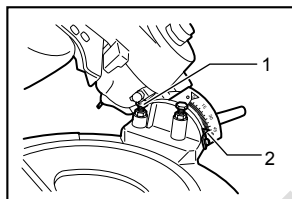
1. Капачка на четкодържача
2. Отвертка



007757

1. Показалец

(2) 45° ъгъл на наклон

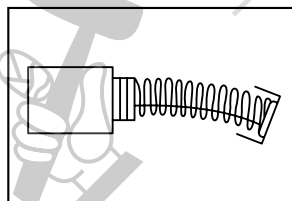


007751

1. Настройващ болт за 45° ъгъл на наклон
2. Показалец

Настройте 45° ъгъл на наклон само след като сте настроили 0° ъгъл на наклон. За да настроите 45° ъгъл на ляв наклон, разхлабете настройващата ръкохватка и наклонете циркулярния диск наляво докрай. Уверете се, че показалецът на рамото сочи 45° върху нониуса за ъгъл на наклон на рамото. Ако показалецът не сочи 45°, завъртете настройващия болт за 45° ъгъл на наклон (от лявата страна на рамото), докато показалецът се позиционира срещу 45°.

Подмяна на графитните четки

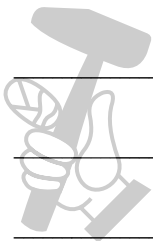


007834

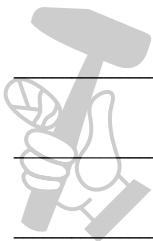
След употреба

- След употреба почистете с кърпа отпадците и праха от електроинструмента. Поддържайте предпазния кожух за диска чист съгласно инструкциите в "Предпазен кожух за диска". Смазвайте плъзгащите се компоненти с машинно масло, за да предотвратите появата на ръжда.

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖНОСТ на продукта, ремонтите и всякакъв друг вид поддръжка и настройки трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

МАКИТА България ЕООД

София 1186, Околовръстен път No 373

Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550

Имейл: office@makita.bg, <http://www.makita.bg>